

## **Mägironimisvarustus. Kaljunaelad. Ohutusnõuded ja katsemeetodid**

Mountaineering equipment - Pitons - Safety  
requirements and test methods

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 569:2007 sisaldab Euroopa standardi EN 569:2007 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 569:2007 consists of the English text of the European standard EN 569:2007.
Käesolev dokument on jõustatud 30.03.2007 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.	This document is endorsed on 30.03.2007 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

<b>Käsitlusala:</b> Käesolev Euroopa standard määrab kindlaks ohutuse nõuded ja testimismeetodid mägironimisel ja alpinismis kasutatavatele kaljunaeltele.	<b>Scope:</b> This European Standard specifies safety requirements and test methods for pitons for use in mountaineering including climbing.
---	---

**ICS** 97.220.40

**Võtmesõnad:** kaljunaelad, kontrollimine, murdumiskindlus, mägironimine, märgistus, ohutus, spordivarustus, tehnilised andmed, testimine

English Version

## Mountaineering equipment - Pitons - Safety requirements and test methods

Equipelement d'alpinisme et d'escalade - Pitons - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung - Felshaken - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 13 January 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction.....	4
1 Scope.....	5
2 Terms and definitions .....	5
3 Safety requirements .....	5
3.1 Design .....	5
3.2 Breaking force.....	6
4 Test method.....	6
4.1 Examination of design .....	6
4.2 Determination of breaking force .....	7
4.2.1 Test samples .....	7
4.2.2 Test conditions .....	7
4.2.3 Apparatus .....	7
4.2.4 Preparation and positioning of test samples.....	8
4.2.5 Procedure .....	8
5 Marking .....	9
6 Information supplied by the manufacturer .....	9
Annex A (informative) Standards on mountaineering equipment.....	10
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard an the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC.....	11

## Foreword

This document (EN 569:2007) has been prepared by the Technical Committee CEN/TC 136 "Sports, playground and other recreational equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2007.

This document supersedes EN 569:1997.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to support Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this European Standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## Introduction

The text of this European Standard is based on the former UIAA-Standard R (Union Internationale des Associations d'Alpinisme), which has been developed with international participation.

This European Standard is one of a package of standards for mountaineering equipment, see Annex A.

## 1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and test methods for pitons for use in mountaineering including climbing.

## 2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

### 2.1

#### **piton**

device which, when inserted into a rock crack by means of a hammer or equivalent device, provides an anchor

NOTE Two parts can normally be identified in the piton: the head and the blade.

### 2.2

#### **head**

part of the piton which contains the attachment point eye (or eyes) used for connection to the rope (via a connector) and which is usually the part struck when inserting the piton

### 2.3

#### **blade**

part of the piton which is inserted into the rock crack

### 2.4

#### **length of the piton**

length of the blade measured in the direction of its insertion into the crack

### 2.5

#### **pulling shackle**

tool used to apply the force in the test

### 2.6

#### **safety piton**

piton which exhibits a high breaking force (see Table 1) and having a length of at least 90 mm

### 2.7

#### **progression piton**

piton with a lower breaking force than safety pitons (see Table 1)

## 3 Safety requirements

### 3.1 Design

**3.1.1** The eye shall be at least 3 mm thick (see Figure 1).

**3.1.2** The internal edges of the eye shall be rounded with a radius larger than 0,2 mm or larger than  $0,2 \text{ mm} \times 45^\circ$ . See a) in Figure 1.